РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) 2018/988 НА КОМИСИЯТА

от 27 април 2018 година

за изменение и поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 за определяне на административните изисквания към граничните стойности на емисиите и към одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътната подвижна техника в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета

(текст от значение за ЕИП)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета от 14 септември 2016 година относно изискванията за граничните стойности на емисиите на газообразни и прахови замърсители и за одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътна подвижна техника, за изменение на регламенти (ЕС) № 1024/2012 и (ЕС) № 167/2013 и за изменение и отмяна на Директива 97/68/ЕО ([1]), и по-специално член 18, параграф 5, член 21, параграф 3, член 23, параграф 5, член 24, параграф 12 и член 32, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) В Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 на Комисията ([2]) се определят, наред с другото, образците за някои документи, които трябва да бъдат изготвени в рамките на ЕС одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътна подвижна техника. Предвид наличието на редица грешки и пропуски тези образци следва да бъдат изменени и коригирани, а обхватът им следва да бъде разширен.

(2) С цел подобряване на прозрачността и изчерпателността производителят на двигателя следва да включва в техническата документация копие от демонстрационните доклади на специфичните изпитвания, когато подава заявление за ЕС одобряване на типа.

(3) С цел хармонизиране и улесняване на процедурите за изчисляване на емисиите на газообразните замърсители при наблюдението в експлоатация на двигателите с вътрешно горене за извънпътна подвижна техника в съответствие с Делегиран регламент (ЕС) 2017/655 на Комисията ([3]), еталонната работа и еталонната маса на CO_2, използвани за изчислението, следва да се посочат в допълнението към образеца на сертификата за ЕС одобряване на типа и в единния формат на протокола от изпитването.

(4) С цел хармонизиране на използваната в целия законодателен пакет терминология в областта на граничните стойности на емисиите и одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътната подвижна техника, както и за изясняване на смисъла на термините „работен обем“ и „работен обем на двигателя“, срещащи се в Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656, тези термини следва да се заменят с термините „работен обем за един цилиндър“ и „общ работен обем на двигателя“.

(5) Накрая, след публикуването на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 бяха открити различни видове малки грешки, които трябва да бъдат поправени. По-специално, следва да бъдат направени някои промени в разпоредби, съдържащи противоречива или излишна информация, и следва да бъдат коригирани някои позовавания и номерации.

(6) По-специално, точки от 10 до 11.2 от образеца на единния формат на протокола от изпитването следва да бъдат коригирани така, че да отразяват правилно терминологията, използвана в Регламент (ЕС) 2016/1628.

(7) Поради това Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 следва да бъде съответно изменен и поправен.

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Техническия комитет по моторните превозни средства,

([1]) ОВ L 252, 16.9.2016 г., стр. 53.

([2]) Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 на Комисията от 19 декември 2016 г. за определяне на административните изисквания към граничните стойности на емисиите и към одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътната подвижна техника в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 102, 13.4.2017 г., стр. 364).

([3]) Делегиран регламент (ЕС) 2017/655 на Комисията от 19 декември 2016 г. за допълнение на Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета по отношение на наблюдението на емисиите на газообразните замърсители от монтираните в извънпътната подвижна техника двигатели с вътрешно горене при експлоатация (ОВ L 102, 13.4.2017 г., стр. 334).

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Изменения на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656

Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се изменя, както следва:

1) Вмъква се следният член 12а:

„*Член 12а*

Преходни разпоредби

1. Без да се засяга прилагането на разпоредбите на настоящия регламент, както е изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/988 на Комисията (*), до 31 декември 2018 г. органите по одобряване продължават да издават и ЕС одобрения на типове двигатели или фамилии двигатели в съответствие с настоящия регламент във версията му, приложима към 6 август 2018 г.

2. Без да се засяга прилагането на разпоредбите на настоящия регламент, както е изменен с Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/988, държавите членки продължават да позволяват, до 30 юни 2019 г., пускането на пазара също на двигатели, основаващи се на тип двигатели, одобрен в съответствие с настоящия регламент във версията му, приложима към 6 август 2018 г.

(*) Регламент за изпълнение (ЕС) 2018/988 на Комисията от 27 април 2018 година за изменение и поправка на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 за определяне на административните изисквания към граничните стойности на емисиите и към одобряването на типа на двигателите с вътрешно горене за извънпътната подвижна техника в съответствие с Регламент (ЕС) 2016/1628 на Европейския парламент и на Съвета (ОВ L 182, 18.7.2018 г., стр. 46).“

2) Приложение I се изменя в съответствие с приложение I към настоящия регламент.

3) Приложение IV се изменя в съответствие с приложение IV към настоящия регламент.

Член 2

Поправки на Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656

Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се поправя, както следва:

1) Приложение I се поправя в съответствие с приложение II към настоящия регламент.

2) Допълнения 1 и 2 към приложение II се поправят в съответствие с приложение III към настоящия регламент.

3) В приложение III, допълнение 1, таблица 1, девети ред, първа колона думите „Приложим код на изключение (ЕМ) или преходен код (ТМ) от колона 4 на таблица 1 от допълнение 2 към приложение II“ се заменят с думите „Приложим код на изключение (ЕМ) или преходен код (TR) от колона 4 на таблица 1 от допълнение 2 към приложение II“.

4) В приложение IV допълнението към сертификата за ЕС одобряване на типа се поправя в съответствие с приложение V към настоящия регламент.

5) Приложение V се поправя в съответствие с приложение VI към настоящия регламент.

6) Приложение VI се поправя в съответствие с приложение VII към настоящия регламент.

7) Приложение IX се поправя в съответствие с приложение VIII към настоящия регламент.

Член 3

Влизане в сила

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 27 април 2018 година.

За Комисията

Председател

Jean-Claude JUNCKER

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се изменя, както следва:

1) Част А се изменя както следва:

а) точка 1.5.1 се заменя със следното:

„1.5.1. когато е приложимо, копие от демонстрационните доклади, посочени в точки 10.5.1 и 13.4.1 от допълнение 1 към приложение IV към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654;“;

б) добавят се следните точки 1.5.2 и 1.5.3:

„1.5.2. когато е приложимо, описание на връзката и метода за четене на записите, посочени в точка 5.2.1.1, буква д) от допълнение 1 към приложение IV към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654 и точка 4.1 от допълнение 2 към същото приложение;

1.5.3. когато типът двигател или фамилия двигатели принадлежи към фамилия двигатели с NCD, със съгласието на органа по одобряването като алтернатива може да се предостави обосновка за тази принадлежност, заедно с информацията, изисквана по точки 1.5, 1.5.1 и 1.5.2 за фамилията двигатели с NCD;“;

в) точка 1.6.1 се заменя със следното:

„1.6.1. когато е приложимо, копие от демонстрационния доклад, посочен в точка 9.3.6.1 от допълнение 4 към приложение IV към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654;“;

г) добавят се следните точки 1.6.2 и 1.6.3:

„1.6.2. когато е приложимо, описание на връзката и метода за четене на записите, посочени в точка 5.4 от допълнение 4 към приложение IV към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654 и точка 4.1 от допълнение 2 към същото приложение;

1.6.3. когато типът двигател или фамилия двигатели принадлежи към фамилия двигатели с PCD, със съгласието на органа по одобряването като алтернатива може да се предостави обосновка за тази принадлежност, заедно с информацията, изисквана по точки 1.6, 1.6.1 и 1.6.2 за фамилията двигатели с PCD;“.

2) Допълнение 3 се изменя както следва:

а) част Б се изменя, както следва:

i) точка 2.10.4 се заменя със следното:

„2.10.4. Други: Да/Не

(ако отговорът е „Да“, да се попълни раздел 3.10.4 и да се представи схематично местоположението и последователността на устройствата)“;

ii) точка 2.11.9 се заменя със следното:

„2.11.9. Други устройства или характеристики, които оказват сериозно въздействие върху емисиите: Да/Не

(ако отговорът е „Да“, да се попълни раздел 3.11.7)“;

б) в част В таблицата се изменя, както следва:

i) добавя се следният ред с номер на елемента 3.4.6.1:

„3.4.6.1.	В случай на RMC, брой подготвителни RMC преди изпитването RMC NRSC	X								минимум 0,5“

ii) добавят се следните редове с номера на елементите 3.10.3—3.10.4.1:

„3.10.3.	Вдухване на въздух									
3.10.3.1.	Принцип на действие:			X						
3.10.4.	Други									
3.10.4.1.	Тип(ове):			X“						

iii) добавя се следният ред с номер на елемента 3.11.1.3.1:

„3.11.1.3.1.	Условия на изпитване за измерването:	X	X“							

iv) добавят се следните редове с номера на елементите 3.11.7 и 3.11.7.1:

„3.11.7.	Други устройства или характеристики									
3.11.7.1.	Тип(ове):			X“						

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Приложение I към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се поправя, както следва:

1) В част А точка 1.3 се заменя със следното:

„1.3. декларация на производителя, че типът двигател или фамилията двигатели е в съответствие с граничните стойности за емисиите на отработили газове, посочени в приложение II към Регламент (ЕС) 2016/1628, по отношение на посочените специфични течни горива, горивни смеси или горивни емулсии, различни от определените в точка 1.2.2 от приложение I към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654;";

2) Част Б се поправя, както следва:

а) точка 2.1.3.2. се заменя със следното:

„2.1.3.2. Знакът X в съответната колона от таблицата обозначава целта (целите), за която е необходим елементът:

а) „Изпитване" означава информация, необходима за провеждането на изпитване за определяне на емисиите,

б) „Монтиране" означава информацията, необходима за монтиране в извънпътна подвижна техника, и

в) „Одобрение" означава информация, необходима за всяка инспекция, за да се потвърди, че двигателят отговаря на характеристиките на посочения тип двигател и, когато е приложимо, на посочената фамилия двигатели.

Колоните „Изпитване", „Монтиране" и „Одобряване" са само за информация и могат да се пропуснат в информационния документ, представян на органа по одобряване.";

б) в точка 4.2 втората алинея се заменя със следното:

„С обозначението на фамилията двигатели ясно и еднозначно се идентифицират двигателите, които притежават уникална комбинация от технически характеристики на съответните елементи, приложими за фамилията двигатели, които са посочени в част Б от допълнение 3."

3) Допълнение 3 се поправя, както следва:

а) Част Б се поправя, както следва:

i) точка 2.5 се заменя със следното:

„2.5. Обхват на работния обем за един цилиндър (cm^3): ....."

ii) точка 2.8.3 се заменя със следното:

„2.8.3. Списък на допълнителните горива, горивни смеси или емулсии, подходящи за двигателя, обявени от производителя в съответствие с точка 1.2.3 от приложение I към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654 (да се посочи препратка към признат стандарт или спецификация): ....."

б) В част В таблицата се поправя, както следва:

i) редът с номер на елемента 3.4.6 се заменя със следното:

„3.4.6.	Предварителна подготовка за цикъл RMC NRSC: Работа в стабилен режим/RMC:	X"								

ii) редовете с номера на елементите 3.6.4 и 3.6.5 се заменят със следното:

„3.6.4.	Общ работен обем на двигателя (cm^3):			X						
3.6.5.	Работен обем за един цилиндър като % от този на базовия двигател:			X						Ако става въпрос за фамилия двигатели"

iii) редовете с номера на елементите 3.8.3 и 3.8.3.1 се заменят със следното:

„3.8.3.	Охладител на въздуха за принудително пълнене: Да/Не	X	X							
3.8.3.1.	Тип: въздух-въздух/въздух-вода/друго (да се посочи)		X“							

iv) в реда с номер на елемента 3.8.3.4 номерът „3.8.3.4“ се заменя с номер „3.8.3.3“;

v) редът с номер на елемента 3.10.1.1 се заменя със следното:

„3.10.1.1.	Характеристики: с охлаждане/без охлаждане, високо/ниско налягане/друго (да се посочи):			X“						

vi) редът с номер на елемента 3.11.1.3 се заменя със следното:

„3.11.1.3.	Минимална температура на входа към първото устройство за последваща обработка (в градуси C), ако е посочена:	X	X“							

vii) редът с номер на елемента 3.14.2 се заменя със следното:

„3.14.2.	*Регулатор(и) на налягането/изпарител(и)*“									

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Приложение II към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се поправя, както следва:

1) В допълнение 1, раздел 2 точка 3 се заменя със следното:

„3. Код на изключение (EM)/преходен код (TR) ([6]): ……“.

2) В допълнение 2 таблица 1 се поправя, както следва:

i) в заглавието на колона 4 текстът „Код на изключение (EM) или преходен код (TM) (колона 4)“ се заменя с текста „Код на изключение (EM) или преходен код (TR) (колона 4)“;

ii) в първия ред, в колона 5 („Текст за допълнителна информация“) текстът „ENGINE NOT FOR USE IN EU MACHINERY“ се заменя с текста „ENGINE NOT FOR USE IN EU NON-ROAD MOBILE MACHINERY“.

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Приложение IV към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се изменя, както следва:

1) В допълнението към сертификата за ЕС одобряване на типа се добавят следните точки 11.3 — 11.3.2:

„11.3. Еталонни стойности за наблюдението при експлоатация (9)

11.3.1. Еталонна работа (kWh): .....

11.3.2. Еталонна маса на CO_2, (g): .....“;

2) В „Обяснителни бележки към приложение IV“ се добавя следната обяснителна бележка (9):

„(9) Приложимо само за двигатели от подкатегории NRE-v-5 и NRE-v-6, изпитвани по NRTC.“

ПРИЛОЖЕНИЕ V

В приложение IV към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 допълнението към сертификата за ЕС одобряване на типа се поправя, както следва:

1) Точки 2.11.8, 2.11.9 и 2.11.10 се заменят със следното:

„2.11.8. Други устройства за последваща обработка (да се посочат): .....

2.11.9. Други устройства или характеристики, които оказват сериозно въздействие върху емисиите (да се посочат): .....“.

2) В точка 3.6.4, във втората колона („Описание на елемента“) текстът „Работен обем на двигателя (cm^3):“ се заменя с текста „Общ работен обем на двигателя (cm^3):“.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

Приложение V към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се поправя, както следва:

1) В точка 3.1, първи параграф уводното изречение се заменя със следното:

„Пример за номер на издадено в Нидерландия ЕС одобрение на типа на двигател от категория NRSh-v-1b, работещ с бензин, което е разширявано три пъти:“.

2) В точка 3.2, първи параграф уводното изречение се заменя със следното:

„Пример за номер на издадено във Франция ЕС одобрение на типа на двигател от категория NRE-c-3, работещ с два вида гориво, от тип 1A, който използва газообразно гориво от тип LN2 (със специфичен състав от втечнен природен газ/втечнен биометан, при което се получава коефициент на коригиране λ, който не се различава с повече от 3 % от коефициента на коригиране λ на газ G20, посочен в приложение I към Делегиран регламент (ЕС) 2017/654, и съдържание на етан, което не надвишава 1,5 %) и за който одобрението на типа все още не е разширявано:“.

3) В точка 3.3, първи параграф уводното изречение се заменя със следното:

„Пример за номер на издадено в Австрия ЕС одобрение на типа на двигател, работещ с дизелово гориво, от категория RLL-v-1 в съответствие с граничните стойности на емисиите от SPE, което е разширявано 2 пъти:“.

ПРИЛОЖЕНИЕ VII

Приложение VI към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се поправя, както следва:

1) Точка 2.6 се заменя със следното:

„2.6. Протоколът от изпитването може да бъде предоставен на хартиен носител или в електронен формат, което се съгласува между производителя, техническата служба и органа по одобряването.“

2) Допълнение 1 се поправя, както следва:

i) точки 10 — 11.2 се заменят със следното:

„10. **Информация за провеждането на изпитването с преходни режими (ако е приложимо):**

10.1. Цикъл (да се обозначи цикълът с X), който да се посочи в таблица 8:

Таблица 8

Цикъл на изпитване с преходни режими

NRTC	
LSI-NRTC	

10.2. Коефициенти на влошаване при изпитване с преходни режими:

10.2.1. Коефициент на влошаване (DF): изчислен/фиксиран

10.2.2. Стойностите на DF и резултатите за емисиите трябва да се посочат в таблица 9 или таблица 10

10.3. Резултати за емисиите при NRTC:

Таблица 9

Стойности на DF и резултати за емисиите при NRTC

DF мулт./кум.	CO	HC	NO_x	HC + NO_x	PM	PN
Емисии	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	HC + NO_x (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN #/kWh
Пускане при студен двигател						
Резултат от изпитването с пускане при горещ двигател със/без регенериране						
Претеглен резултат от изпитването						
k_{ru}/k_{rd} мулт./кум.						
Претеглен резултат от изпитването с IRAF						
Краен резултат от изпитването с DF						

10.3.1. CO_2 през цикъла на пускане при горещ двигател (g/kWh):

10.3.2. NH_3, средна стойност за цикъла (ppm):

10.3.3. Работа, извършена през цикъла на изпитване с пускане при горещ двигател (kWh):

10.3.4. CO_2 през цикъла на изпитване с пускане при горещ двигател (g):

10.4. Резултати за емисиите при LSI-NRTC:

Таблица 10

Стойности на DF и резултати за емисиите при LSI-NRTC

DF мулт./кум.	CO	HC	NO_x	HC + NO_x	PM	PN
Емисии	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	HC + NO_x (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN #/kWh
Резултат от изпитването със/без регенериране						
k_{ru}/k_{rd} мулт./кум.						
Резултат от изпитването с IRAF						
Краен резултат от изпитването с DF						

10.4.1. CO_2 през цикъла (g/kWh):

10.4.2. NH_3, средна стойност за цикъла (ppm):

10.4.3. Работа, извършена през цикъла (kWh):

10.4.4. CO_2 през цикъла (g):

10.5. Система за вземане на проби, използвана при изпитването с преходни режими:

10.5.1. Емисии на газове:

10.5.2. PM:

10.5.3. Брой на праховите частици:

11. **Крайни резултати за емисиите**

11.1. Резултатите за емисиите през цикъла се посочват в таблица 11:

Таблица 11

Крайни резултати за емисиите

Емисии	CO (g/kWh)	HC (g/kWh)	NO_x (g/kWh)	HC + NO_x (g/kWh)	PM (g/kWh)	PN #/kWh	Изпитване Цикъл [1]
Краен резултат от NRSC изпитване с DF [2]							
Краен резултат от изпитване с преходни режими с DF [3]							

11.2. Резултат за CO_2 [4]:

11.3. Еталонни стойности за наблюдението при експлоатация [5]

11.3.1. Еталонна работа (kWh) [6]:

11.3.2. Еталонна маса на CO_2 (g) [7]:“;

ii) обяснителните бележки към допълнение 1 се заменят със следното:

„*Обяснителни бележки към допълнение 1:*

(Номерата на бележки под линия, самите бележки под линия и обяснителните бележки не се включват в протокола от изпитването)

([1]) За NRSC се отбелязва цикълът, посочен в точка 9.1 (Таблица 4); за изпитването с преходни режими се отбелязва цикълът, посочен в точка 10.1 (Таблица 8).

([2]) Копират се данните за „Краен резултат от изпитването с DF“ от таблица 6.

([3]) Копират се данните за „Краен резултат от изпитването с DF“ от таблица 9 или таблица 10, според случая.

([4]) За тип двигател или фамилия двигатели, които се изпитват за NRSC и цикъл с преходни режими, се посочват стойностите на емисиите на CO_2 за цикъла с пускане при горещ двигател NRTC, отбелязани в точка 10.3.4, или стойностите на емисиите на CO_2 за LSI-NRTC, посочени в точка 10.4.4. За двигател, изпитван само при цикъл NRSC, се посочват стойностите на емисиите на CO_2, получени в този цикъл, отбелязани в точка 9.3.3.

([5]) Приложимо само за двигатели от подкатегории NRE-v-5 и NRE-v-6, изпитвани по NRTC.

([6]) Посочва се работата, извършена през цикъла на изпитване NRTC с пускане при горещ двигател, отбелязана в точка 10.3.3.

([7]) Посочват се емисиите на CO_2 за цикъла на изпитване NRTC с пускане при горещ двигател, отбелязани в точка 10.3.4.“

ПРИЛОЖЕНИЕ VIII

Точки 2.4.4 — 2.4.4.3 от приложение IX към Регламент за изпълнение (ЕС) 2017/656 се заменят със следното:

„2.4.4. Работен обем за един цилиндър

2.4.4.1. Двигател с работен обем за един цилиндър ≥ 750 cm^3

За да се смята, че двигатели с работен обем за един цилиндър ≥ 750 cm^3 принадлежат към една и съща фамилия двигатели, отклонението на работния обем за един цилиндър на отделния двигател не трябва да превишава 15 % от най-големия работен обем за един цилиндър във фамилията двигатели.

2.4.4.2. Двигател с работен обем за един цилиндър < 750 cm^3

За да се смята, че двигатели с работен обем за един цилиндър < 750 cm^3 принадлежат към една и съща фамилия двигатели, отклонението на работния обем за един цилиндър на отделния двигател не трябва да превишава 30 % от най-големия работен обем за един цилиндър във фамилията двигатели.

2.4.4.3. Двигатели с по-голямо отклонение на работния обем за един цилиндър

Без да се засягат точки 2.4.4.1 и 2.4.4.2, двигатели с работен обем за един цилиндър, при които отклонението надвишава определеното в точки 2.4.4.1 и 2.4.4.2, могат да се считат за принадлежащи към същата фамилия двигатели при съответно одобрение от страна на органа по одобряването. Това одобрение се основава на технически елементи (изчисления, симулации, опитни резултати и др.), които доказват, че превишаването на отклонението не се отразява съществено върху емисиите на отработилите газове.“